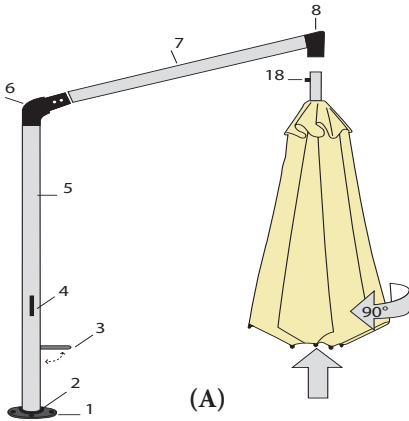


Montage- und Bedienungsanleitung
Installation- and Operating instruction
Instruction de montage et mode d'emploi

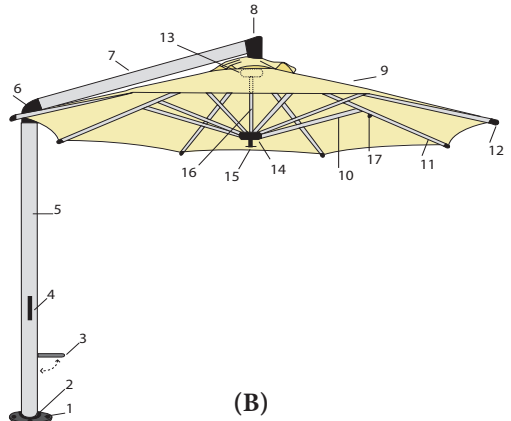
Orion



shademaker[®]
a r c h i t e c t u r a l s h a d e



(A)

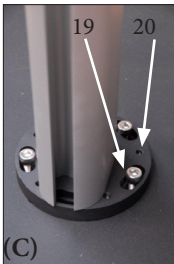


(B)

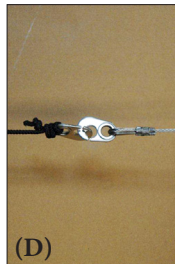
1. Standrohr
2. Kunststoffring
3. Lenkstange
4. Kurbel
5. Mast
6. Ellbogen
7. Tragarm
8. Tragarmkopf
9. Überzug
10. Stützstrebe
11. Strebe
12. Strebenendkappe
13. Krone
14. Schieber
15. Adapter für LED-Licht
16. Innenstock
17. Abspreizhülsen
18. Einhängeschraube

1. Support tube
2. Plastic ring
3. Turning handle
4. Crank
5. Mast
6. Elbow
7. Boom
8. Head fitting
9. Canopy
10. Strut
11. Rib
12. Ribend cap
13. Crown
14. Slider
15. Adapter for LED-Light
16. Inner tube
17. Spacer Button
18. Set screw

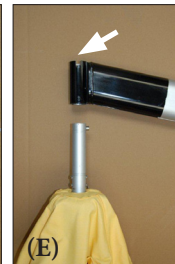
1. Tube de fixation
2. Bague en plastique
3. Levier de rotation
4. Manivelle
5. Mât
6. Coude
7. Bras porteur
8. Tête de bras porteur
9. Toile
10. Fourche
11. Baleine
12. Embout de baleine
13. Couronne
14. Coulisseau
15. Adaptateur p. éclairage LED
16. Tube inférieur
17. Cosse d'écartement
18. Vis de suspension



(C)



(D)



(E)



(F)



(G)



(H)



(I)



(J)



(K)

Sicherheitsvorschriften:

- Der Einbau muss gemäss Anleitung erfolgen. Missachtung oder Abweichungen können zu Schäden an Personen oder Material führen, für welche der Hersteller ausdrücklich jede Haftung oder Gewährleistungspflicht wegbedingt.
 - Die Windfestigkeit des aufgespannten Schirmes ist begrenzt und abhängig von der Verankerung. Mobile Ständer haben im Vergleich zur Bodenverankerung eine reduzierte Standfestigkeit.
 - Bodenverankerung ist gemäss entsprechender Einbauanleitung einzubauen. Der Einbau hat durch entsprechendes Fachpersonal zu erfolgen.
 - Veränderungen am Schirme oder behängen von fremden Material kann Stabilität, Funktion und/oder Schliessfunktion verschlechtern.
Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile von Shademaker.
- Bei auffrischendem Wind ist der Schirm zu schliessen.
 - Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben!

Montage:

- C) Mast (5) mit Standrohr (1) auf Flansch (zBp. Sockel, Bodenhülse) aufsetzen, vier Verankerungsschrauben (19) einsetzen, noch nicht festziehen. Lenkstange (3) anheben um Mast zu drehen, damit die fünfte Schraube eingesetzt werden kann.
 - Tragarm (7) über den Ellbogen (6) schieben und mit den vier Schrauben (zwei auf jeder Seite) befestigen.
 - Schirm in gewünschte Position ausrichten und Verankerungsschrauben (19) anziehen
 - D) Die Metallhaken vom Schirmseil und Mastseil miteinander einhaken.
 - A+E) Schirmteil anheben und die Einhängeschraube (18) durch den Tragarmkopf (8) schieben. Schirmteil im Uhrzeigersinn um 90° drehen bis Einhängeschraube (18) im Schlitz einrastet.
 - Falls Schirm nicht senkrecht steht: Verankerungsschrauben (19) lösen und mit Nivelierschrauben (20) justieren. Verankerungsschrauben (19) wieder anziehen.
-
- Reisverschluss an Schutzhülle öffnen. Beliegender Aluminiumstange in die Taschen seitlich neben dem Reisverschluss einführen. Schutzhülle kann so nun einfach über den Schirm gehoben werden.
Dünne Aluminiumstange mit dem Ring dirket am Hacken des Reissverschluss befestigen.

Bedienung des Schirmes:

- Beim ersten Öffnen die Streben leicht aufspreizen und an der Kurbel (F) langsam drehen bis Überzug gespannt ist. Streben nicht überansprechen.
- H) WICHTIG: Nach dem ersten Öffnen MÜSSEN die Abspreizhülsen (17) mit beiliegenden Schrauben an jeder Strebe befestigt werden! Die Löcher sind an jeder Strebe bereits vorgebohrt. Die Abspreizhülsen verhindern, dass sich die Streben völlig schliessen, dadurch lässt sich der Schirm leichter öffnen.
- G) zum Drehen des Mastes, Lenkstange (3) anheben. In gewünschte Position drehen und Hebel wieder senken um Mast zu verriegeln.
- I) Am Schieber kann ein Adapter herausgedreht werden, an welchem das optionale LED-Licht (J) befestigt werden kann.

Schliessen:

- Kurbel (4) im Gegenuhrzeigersinn drehen bis Schirm geschlossen ist.
- K) Vermeiden Sie Klemm- und Scheuerschäden, sowie vorzeitige Abnutzung des Stoffes: Alle Stoffbahnen vollständig zwischen den Streben hervorziehen, lagenweise eng um das Schirmteil anlegen und mit Bindegurt sichern. Stoff darf nicht im Wind flattern.
- Schützhülle überziehen, um Stoff des Schirmes zu schützen und die Lebensdauer des Überzuges zu erhöhen

Abhängen von Schirmteil:

- Schirmteil anheben um 90° drehen und durch den Tragarmkopf (E) nach unten absenken.
- Die Metallhaken (D) voneinander lösen. Schirmteil geschützt einlagern.

Wartung und Pflege:

- Die Befestigungsteile sind regelmässig zu überprüfen und bei Bedarf nachzuziehen.
- Mast und Gestell können regelmässig mit sauberem Wasser gereinigt werden, wenn das Produkt in einem salzhaltigen oder industriellen Umfeld verwendet wird.

Schirmbezug

- Bei der allgemeinen Reinigung zuerst Staub und trockene Verschmutzungen mit einer weichen Bürste entfernen. Spülen Sie regelmässig mit sauberem, warmem Wasser den Überzug ab (z. B. mit einem Gartenschlauch), damit der Schmutz sich nicht einfrassen kann. Den Stoff vor dem schliessen des Schirmes trocknen lassen.
- Wenn eine gründliche Reinigung erforderlich wird, ist der Stoff mit einem Schwamm und einer milden Seifenlauge oder Waschmittel (pH-Wert 7) zu reinigen. Mit reichlich Wasser abspülen, damit alle Seifenreste beseitigt werden.
- Benutzen Sie niemals Putz-, Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Fett- oder Ölflecken können mit einem saugfähigen Tuch, Terpentin oder ähnlichem beseitigt werden.
- Wir empfehlen den Überzug regelmässig zu reinigen, wenn sich der Schirm an einem Ort befindet, an welchem ein höheres Verschmutzungsrisiko besteht.
- Die Überzug sollte nie für längere Zeiträume aufgerollt werden, wenn er nass oder feucht ist.

Safety regulation

- Installation has to be conform the manual. Disregard or change of installation can result on serious damages to people and material for which the manufacturer refuses to accept any liability or obligation under warranty.
- The windresistance of an open umbrella is limited and related of the anchoring. Movable base are less stable than installation fixed to the ground.
- The ground anchorage has to be fitted according the related fitting instruction. Fitting has to be carried out by a specialist with construction know-how.
- The umbrella must not be altered or draped with a different material. Stability, function and/or closing mechanism may deteriorate.
- Use only original accessory and spare parts from Shademaker.
 - If the wind freshens up the sunshade must be closed.
 - Unattended sunshades must not be left open!

Installation:

- C) Put mast (5) with support tube (1) onto the flange (eg. base, ground socket) insert the anchorage screws (19), do not tighten yet. Lift turning handle (3) to turn the mast, now place the fifth anchorage screw.
- Slide boom (7) over the elbow (6) and tighten the four screws (two on each side)
- Adjust umbrella to the required position and tighten the anchorage screws (19).
- D) Hook the metalhook of roof shade rope and mast rope together.
- A+E) Raise roof shade and slide the set screw (18) through the head fitting (8). turn shade roof 90° clockwise until the set screw (18) engage in the slot.
- In case umbrella does not stand vertical, loosen the anchorage screws (19) slightly and adjust with level screws (20) and tighten the anchorage screws (19) again.

- Open zipper on protective cover. Slip in the aluminum rod into the pockets next to the zipper. Protective cover can now be lifted over the umbrella easily. Fix thin aluminum rod with the ring directly on the heel of the zipper.

Operation

- Freed manually the ribs before opening the first time. Turn crank (F) slowly until canopy is taut. Never force the ribs.
- G) To rotate the umbrella just lift the turning handle (3). Turn umbrella in required position and lower the handle to lock the mast.
- H) IMPORTANT: After the first opening you MUST insert the spacer-buttons (17) with enclosed screws onto each rib. Holes on each rib have been predrilled. The spacer buttons prevent the ribs from closing completely and make it much easier to reopen the umbrella.
- I) Unscrew the adapter (15) on the slider (14) to fix the optional LED-light (J).

Closing:

- Turn crank (4) counter clockwise until the shade roof is closed.
- K) Avoid clamping, abrasion and premature wear and tear of fabric. Pull out the fabric individually and completely between the ribs, apply the layers tight around the pole and secure with the strap. The fabric should not flap in the wind.
- Use the protective cover to protect your fabric and prolong the life of the canopy.

Disassembling of shade roof:

- Lift shade roof, turn 90° and lower it by sliding through the head fitting (E).
- Unhook the metalhook (D). Store the shade roof in a protected area.

Maintenance and care:

- Inspect the installation fitting on a regular basis and tighten if necessary.
- Mast and frame can be washed with clear water periodically, if installation is in a salty or industrial environment.

Canopy

- For general maintenance, use a soft brush to remove dust and dry soil. Wash down with clean, warm water (i.e. garden hose) every so often to avoid dirt becoming engrained. Allow the fabric to air dry before closing the canopy.
- If a thorough cleaning is necessary, sponge over the fabric using a mild soap solution or detergent (pH value 7). Rinse well with plenty of water to remove all soap residues.
- Never use detergents, cleaning fluids or solvents. Grease and oil stains may be removed by using turpentine or similar with an absorbent cloth.
- We recommend giving the canopy a good cleaning on a more frequent basis if installed in a location where the canopy is likely to become soiled.
- The cover should never be rolled up for long periods of time when wet or damp.
- Use of protective cover extends the fabric's lifetime and slows down the fading process.

Prescription de sécurité

- Le montage doit être effectué selon les instructions suivantes. La négligence ou l'ignorance de celles-ci peut entraîner des blessures et des dommages matériels pour lesquels le fabricant décline explicitement toute responsabilité ou prestation de garantie!
- La résistance au vent du parasol est limitée et dépendante du type d'ancrage. Les socles sont moins stables que les ancrages au sol.
- L'ancrage au sol doit être réalisé conformément aux instructions de montage. Le montage doit être réalisé par un technicien qualifié.
- Le parasol ne doit pas être modifié ou agrémenté d'objets supplémentaires car cela risquerait d'en affecter la stabilité, la fonctionnalité et/ou la fermeture.
- N'utilisez que d'accessoires et pièces détachées d'origines.
 - Fermez le parasol lorsque le vent se lève!
 - Le parasol ne doit pas rester ouvert sans surveillance!

Mise en place:

- C) Déposez le mât (5) avec le tube de fixation (1) sur la bride (socle, douille) placez quatre vis d'ancrage (19), mais sans les serrer. Levez le levier de rotation (3) qui permet de faire tourner le mât, et placez la dernière vis d'ancrage (18).
- Placez le bras porteur (7) sur le coude (6) et vissez-le avec les quatre vis (deux de chaque côté)
- Ajustez le parasol dans la direction souhaitée et serrez les vis d'ancrage (19).
- D) Accrochez le crochet du toit du parasol avec le câble du mât.
- A+E) Soulevez le toit du parasol et introduisez la vis de suspension (18) dans la tête du bras porteur. Tournez le toit du parasol de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vis de suspension (18) s'enclenche dans son encoche.
- Si le parasol n'est pas parfaitement vertical, desserrez légèrement les vis d'ancrage (19) et ajustez au moyen des vis de nivellement (20). Reserrez les vis d'ancrage (19).
- D) Ouvert fermeture éclair sur la housse. Introduire latéralement baguette d'aluminium dans les poches à côté de la fermeture à glissière. Mettez la housse facilement sur le parasol.
Fixez tige mince d'aluminium direct avec l'anneau sur éclair.

Manipulation:

- Débloquez les baleines avant la première ouverture. Tournez la manivelle (F) dans les sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la toile soit tendue. Ne forcez pas les baleines.
- H) IMPORTANT: Après la première ouverture vous DEVEZ fixer les cosse

d'écartements (17) à l'aide des vis fournies. Les trous sont déjà pré-perçés sur chaque baleine. Les cosses d'écartements évitent que le parasol se ferme complètement et par là-même facilite l'ouverture du parasol.

- G) Levez le levier de rotation (3) pour tourner le parasol. Tournez en position désirée et baissez le levier pour bloquer le mât.
- I) Dévissez l'adaptateur (15) du coulisseau (14) afin de pouvoir fixer l'éclairage LED en option.

Fermeture:

- Tournez la manivelle (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le parasol soit fermé.
- K) Afin d'éviter des dégâts lors du serrage et/ou d'abrasion, ainsi que l'usure anticipée de la toile, étirez les bandes de toile pour les séparer et les écartez des baleines. Positionnez-les couche par couche le long et autour des baleines, puis fixez-les à l'aide des sangles. Ne laissez pas la toile flotter au vent.
- Enfilez la housse de protection afin de prolonger la durée de vie de la toile.

Démontage toit du parasol:

- Soulevez le toit du parasol et tournez-le de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de pouvoir le retirer de la tête du bras porteur (E).
- Décrochez le crochet (D). Stockez le toit du parasol dans un endroit sec et protégé

Soin et entretien

- Vérifiez régulièrement le serrage des vis et resserrez si nécessaire.
- Le mât et la structure peuvent être lavés à l'eau claire tiède (par exemple à l'aide d'un tuyau d'arrosage) aussi souvent que nécessaire pour éviter que la saleté s'incruste.

Toile

- Pour l'entretien général de la toile, utilisez une brosse souple pour éliminer la poussière et les salissures sèches. Lavez la toile à l'eau claire et tiède (avec un tuyau d'arrosage) aussi souvent que nécessaire pour éviter que la poussière s'incruste. Laissez le tissu sécher à l'air libre avant de refermer la toile.
- Si un nettoyage plus poussé s'avère nécessaire, passez une éponge sur le tissu en utilisant une solution à base de savon doux (pH-valeur 7). Rincez bien la toile à l'eau afin d'éliminer tous les résidus de savon.
- N'utilisez jamais de détergents, de liquides de nettoyage ou de solvants. Les tâches de graisse et d'huile peuvent être enlevées en passant de la térébenthine ou un produit similaire avec un chiffon absorbant.
- Nous recommandons de nettoyer la toile minutieusement et plus souvent si le parasol est installé dans un endroit où la toile est exposée à un risque de salissure.
- Il ne faut en aucun cas enrouler la toile pour une longue période alors qu'elle est encore mouillée ou humide.
- L'utilisation d'une housse de protection prolonge la durée de vie du tissu et ralentit